

# VILÁGOS SÁG

KOLOZSVAR,  
1947 május 4, vasárnap

A MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG KÖZPONTI NAPILAPJA

IV. EVF OLYAM.  
106 szám

**Megjelent  
az új vasuti  
menetrend**

## Groza Péter fogadtatására zászlódiszbe öltözött a magyar főváros

„Végre népeink lelkét a megértés és kölcsönös tisztelet nemes érzése szállja meg“

— írja miniszterelnökünk Tildy Zoltán köztársasági elnökhöz intézett levelében

BUDAPEST. — A budapesti román—magyar kulturális eseményeit érdeklődéssel figyelik nemcsak Románia és Magyarország, hanem a szomszédos baráti államok népei is. Az a történelmi tény, hogy a múltból ismert gyűlöletstíztó hadjáratok helyett a két dunamedencei nép legkiválóbb szellemi, gazdasági és politikai képviselői baráti találkozóknál beszélnek a közös problémáikat, minden magyarra nézőleg igazolja egy új világ megközelítését és kibontakozását.

Mi az újszerűség abban, ami ez alkalommal történik? A történelemből ismert nemzetközi kapcsolatok évszázadok óta megjegesedett hivatalosság jegyében jöttek létre. Mennyire más a budapesti román—magyar kulturális lényege. Itt diplomáciai hivatalok helyett két nép—szellemi, gazdasági és társadalmi világának legjobb ismerői, legjelesebb értékei találkoznak, hogy kölcsönös eszmecsere után a maguk érintkezését kiszélesítsék a mögötük álló tömegek felé s majd ennek állandósításával mindennapi valósággá tegyék a két nemzet baráti kapcsolatát. Írók, művészek, szakemberek, nevelők s közéleti személyiségek, akik egy egész nép ügyét tartják a kezükben, valóban átvártak arra a felelősségre, ami végül a nemzetüknek más népekhez viszonyuló magatartását, politikáját szabja meg. Ezért mondotta Gyöngyösi magyar külügyminiszter a román képviseletnek kiállításán azt, hogy ez nemcsak kulturális és szellemi, hanem egy igen széles kiható politikai kérdés is, amely-

től nagymértékben függ a Dunamedence jövőjének ügye is.

Ilyen értelemben növeli a budapesti román—magyar kulturális jelentőségét a budapesti román—magyar kulturális látogatása. alkalmával:

### Groza Péter levele Tildy Zoltánhoz

„Elnök ur! Folyó évi február hó 18-án keltezett soraim örömmel töltötték el, megállapítva azokból, hogy a Mocsáry Lajos Kollégium működése megkezdésének küszöbén áll. A magyar társadalom és a Magyar—Román Társaság kezdeményező tagjainak munkája iránt elismeréssel és hálával tölt el a gondolat, vajha személyesen is jelen lehetnék e méreteiben szerény, de erkölcsileg nagyjelentőségű kulturális intézmény működésének elindításánál, örülni magyar alapítóival fáradozásaiak eredményeinek.

A napi nehéz feladatok mindkét részről lefoglalták közben eltelt időnk, de ugyanakkor a gondolat is elhatározással érelődött, meglátogatni a nemes intézetet s annak kereteiben együtt és kölcsönösen erőt meríteni a további kiépítésre.

Előre örülök az óráknak, amelyeket Budapesten élhetek át mint szemtanú és résztvevő népeink kulturális találkozásának első méltó felavatásán. Hiszek abban, hogy ily elindulás mellett végre népeink lelkét a megértés és kölcsönös tisztelet nemes érzése szállja meg, előkészítve a talajt oly rendszeres és szervezett együttműködésre, amely mindkettőjüket a szellemi haladás és anyagi boldogulás igazi útjára vezeti. E találkozás reményében küldöm a pártfőtestületnek őszinte üdvözlőmet és Elnök urnak igazi tiszteletmet.

DR. GROZA PÉTER, Románia miniszterelnöke.

### A román irodalom a magyar Nemzeti Színházban

Egyébként csütörtökön, május elsején, kulturális ünnepeit. Este a Nemzeti Színházban folytatódott a magyar—román Színházban diszlocálás volt, melyen

De mindennél ékebben beszél az alábbi levél, melyet Groza miniszterelnök intézett Tildy Zoltán köztársasági elnökhöz.

resztvettek Nagy Ferenc miniszterelnök, Rajk László belügyminiszter, Szekessy Árpád miniszterelnök-helyettes, Molnár Erik népjelöltügyi miniszter, Dinnyés Lajos honvédelmi miniszter, Kovács István, Budapest polgármestere, valamint a magyar főváros kulturális és művészeti életének számos kiemelkedő egyénisége.

A színház zsúfolásig megtelt. A megjelent román vendégeket Bóka László, a kultuszminiszterium államtitkára üdvözölte. Román részről Nicolau Stefan tanár köszöntö meg a szívélyes fogadtatást. A magas színvonalú előadás után a karanténes román népi táncsoport különböző számokat adott elő. Majd magyar előadóművészek szavalták és adták elő román költeményeket és írók magyarra fordított műveit.

Ugyancsak a csütörtöki napon érkezett meg a román küldöttség egy másik része Sadoveanu Mihail, Eftimiu Victor, a kolozsvári egyetem dékánja és még sokan mások. A vendégek a magyar kormány részéről meghívást kaptak, hogy vegyenek részt a május elseji ünnepeken. A május elseji ünnepi közvetítés során a magyar rádió felkérte Sadoveanu Mihailt, hogy mondjon néhány szót. Az író tolmácsolta a román nép üdvözlőjét és örömet fejezte ki, hogy résztvehet eme ünnepi megnyilvánuláson.

Tegnap estére várták Groza miniszterelnök érkezését. A nagy vendég fogadtatására magyar és román zászlódiszbe öltözött a magyar főváros.

doskodott. Művészi műsort adtak az Allami Magyar Színház tagjai is.

A május 1-i lendület egész késő estig együtt tartotta a reggeltől délig felvonnuló és délután ünneplő tömeg nagyrészt, amely még végignézte a Szabadságteréren „Az eskü” című hatalmas szovjet film szabadterti vetítését is.

A bukaresti május elseji ünnepek

BUKAREST. — A beérkezett jelentések szerint a május elseji harci napot az egész országban hatalmas lelkesedéssel ünnepeleik meg a dolgozók. Az ünnepek országsszerte fegyelmezetten, zavartalanul folytak le.

Az ország fővárosában eddig még nem látott, hatalmas tömegek vonultak fel a Piata Victoriei-n elhelyezett díszemlény előtt. Az emelvényen Groza Péter miniszterelnök, Gheorghe Gheorghe-Bujuc és a kormány több tagja, valamint a demokratikus román hadsereg képviselői és a különböző államok követségeinek képviselői foglaltak helyet.

Megjelent az emelvényen Szuszajkov tábornok, a romániai Szövetséges Ellenőrző Bizottság helyettes vezetője is.

A bukaresti május 1-i ünnepség egyetlen szónoka Gheorghe Apostol, az Országos Szakszervezeti Tanács elnöke volt, aki a tömeg leirhatatlan lelkesedése közben mondotta el beszédét, amelyben az ország újjáépítése mellett tett hitet.

A hatalmas tömegek felvonulása felvonnult a koradélutáni órákba. A felvonulók között ott voltak a Magyar Népi Szövetség bukaresti tagozatának képviselői is, akiket a tömeg rendkívül melegen köszöntött.

A szamosfalvi laktanyában románul és magyarul ünnepeleik

A május 1-i harci napot az egész országban a román demokratikus hadsereg is megünneplelte. A fellobogozó és ki-díszített laktanyákban a demokratikus tisztek ismertették Május Elseje történetét és jelentőségét.

A laktanyákban lezajlott ünnepek közül lapzártáig csak a szamosfalvi légvédelmi ezred ünnepeiről érkezett jelentés.

A szamosfalvi légvédelmi ezred ünnepeit Lascar Vasile ezredparancsnok nyitotta meg.

Beszédet a szovjet hadsereg, a béke hadserege életével fejezte be.

Az ezredparancsnok beszéde után az ezred legkiválóbb katonái között felszólt Török Zoltán tizedes is, aki a jelenlévők tapsvihara között magyar nyelven tett hitet a május 1-i harci nap célkitűzései mellett.

A bensőséges ünnepség a késő déli órákban ért véget.

A világpoli hírek

A SZOVJETUNIO minden városa zászló- és lombdiszben ünnepele meg május elsejét. A dolgozók nagy tömegei vonultak fel az utcákon zeneszó mellett. Mindenfelé ünnepelelő volt a szónokok méltatták a nap jelentőségét. Táblák szemléltették a többlet munkateljesítményeket. Befejezősül ének- és táncparok tartottak előadásokat és tömegsportversenyek voltak.

PARISBAN kormányválság híre terjedt el. Vincent Auriol köztársasági elnök a késő délutáni órákban fogadta Ramadier miniszterelnököt és hosszasan tanácskozott vele. A kihallgatás után a kormány tagjai minisztertanácsra ültek össze a kormány új felállítására.

Mintthogy a kormány új felállítására politikája nem talált egyetemes támogatásra, a minisztertanács felhatalmazta a miniszterelnököt, hogy munkatervét pénteken terjeszse újból a parlament elé és vessen fel a bizalom kérdését.

KESSELING német tábornagy háborús bűnösök elleni védelmi bíróság előtt elhangzott az angol ügyész vádbeszéde. Ítéletet hétfőre várnak.

### Az újjáépítés és többtermelés jegyében

## Az egész országban hatalmas tömegek vonultak fel május elseje megünneplésére

### Beszámoló a kolozsvári és bukaresti ünnepekről

Kolozsvár fölött tiszta kék égen gyöngött fel a május elseji nap. A hajnali sugarait ünnepi csendbe dermedt gyárak, lobogódiszbe öltözött utcák fogadták. A hajnali négy órákban meglobogtatta a zászlókat, megegyeszer megrázta a dolgozók erőfeszítéseit és a demokrácia célkitűzéseit hirdető hatalmas főtáblákat, aztán az utcákon sorait reggeli ébresztővel verték fel a zenekarok. Jókodvü, patkó dalaik átölték az egész várost.

### Félszázezernél hatalmasabb tömeg

Az utcák kiszáradva megteltek az emberekkel, kicsi csoportok. Megmozdultak az utcák és a kiáltó hangú rezes bandák, a dobosok, munkásindulókat zenekarok hangjainak kíséretében elszánt, harckész tömegek sorait töltöttek be a Szabadság-teret zászlóerdők és a munkásság emelvénye hatalmas képei alatt.

Először 9 óra után 60.000 megjelölt tömeg hullámzott a Szabadság-terén az Iparoskór háza előtt. S amikor Deac Vasile a helyi Szaktanács nevében nyitotta a népgyűlést, ez a hatalmas tömeg, egyetlen hangszóval, közönlötte a május elseji ünnep napot. A hatalmas hangorvák harmónikus folytatása volt a szakszervezeti énekarok két győzelmi indulója.

Az Iparoskór erkélyén a munkásság, a demokratikus hatóságok és a demokratikus román hadsereg képviselői között állott a hangszó. Deacu Dumitru, a népgyűlés szónoka.

Beszéde elején röviden felmérte a május 1-i harci nap történetét.

— Románia munkássága — folytatta a szónok — 1947 Május Elsején az ország újjáépítése és gazdasági életének helyreállítása érdekében folyó harc jegyében vonul fel.

### Sorsunk az ország újjáépítéséhez van kötve

Ezek után rámutatott arra, hogy az ország dolgozó népe sorsának jobbrafordulása szorosan hozzá van kötve az ország újjáépítéséhez. Az Országos Szakszervezeti Tanács a rendkívül nehéz gazdasági helyzetben arra törekedett, hogy a munkásság helyzetét a kollektív szerződés, az ellátószervek és a kantinok útján enyhítse. Az egész romániai szakszervezeti mozgalom azonban meg van győződve arról, hogy az ország újjáépítésért csak úgy lehet eredményesen küzdeni, ha a nyersanyagokat igazságosan osztjuk el az összes iparágak között, ha termeszüstitik és ellenőrzik a termelést és az árufelosztást. A munkásság — mondotta — követeli, hogy ez minél előbb történjen meg.

### Román és magyar munkások együtt

— A román és a magyar munkások kéz a kézben haladva, a reakció minden mesterkedésével szembe, építik az országot. Annak a munkásságnak azonban, amely áldozatokat hoz, követelésre is joga van.

— A munkásság követeli — folytatta —, hogy legyen vége a spekulánsok nagy bőségének és biztosítsák a munkások ellátását, távolítsák el az államgépezetből a reakciós és korrump elemeket és állítsanak fel munkások munkásságát a spekulánsok és szabóörök számára.

Beszéde végén arra mutatott rá, hogy a munkásság minden erejével támogatja Groza Péter kormányát. Beszédét a demokratikus román hadsereg, valamint a világ összes dolgozóinak támogatója, Sztalin generalisszimusz életével fejezte be.

### Meg fogjuk nyerni a gazdasági harcot is

Alig ült el a hatalmas éljenzés, amely Deacu Dumitru beszédét fogadta, Neumann József, az ünnepség második szónoka mondotta el magyarul ugyanazt a Szaktanács nevében beszédét.

— A fasiszta rombolásnak — mondotta — elsősorban a Vörös Hadsereg vetett véget. — Majd miután rámutatott arra, hogy Spanyolországban és Görögországban a fasiszta reakció még elnyomja a tömegeket, részletesen foglalkozott azzal a hatalmas segítséggel, amelyet a Szovjetunió az országnak nyújt.

— Az a politikai győzelem — folytatta —, amelyet a választások után megnyertünk, egymagában nem elég. Gazdaságilag is meg kell nyernünk a harcot. Meg kell nyernünk és meg is fogjuk nyerni.

Beszéde végén élesen szembeállott a reakció mesterkedésével és aknamunkájával, majd határozottan hitet tett a munkásságfront mellett.

### A Magyar Népi Szövetség

központi székháza, a Mária királyné-utcán, zöld gallyakkal díszítve várta az

Az egész országban hatalmas tömegek vonultak fel május elseje megünneplésére

Beszámoló a kolozsvári és bukaresti ünnepekről

Kolozsvár fölött tiszta kék égen gyöngött fel a május elseji nap.

Az utcák kiszáradva megteltek az emberekkel, kicsi csoportok.

Az Iparoskór erkélyén a munkásság, a demokratikus hatóságok és a demokratikus román hadsereg képviselői között állott a hangszó.

Deacu Dumitru, a népgyűlés szónoka.

VILAGOSSAG

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Kolozsvár, Brassai-utca 7.
Távbeszélő: 258.
Szerkesztőbizottság:
BENEDEK MARCELL, KACSÓ SANDOR, KÓS KAROLY
Felelős szerkesztő: BALOGH EDGAR

Bizományos-előfizetőkink figyelmébe!

Kérjük mind a május hónapra járó előfizetési díjat, mind a hátralékokat sürgősen rendezni.

A „VILAGOSSAG” KIADÓHIVATALA.

A magyar egyházak kegyeletes megemlékezése a zsidók gettóbahurcolásáról!

KOLOZSVÁR. — Május 4-én, vasárnap emlékezik meg az északerdélyi zsidóság az 1944-es gettóbahurcolás szomorú évfordulójáról. A német megszállók zsoldjában álló Sztójay-kormány fasiszta hatóságai 170.000 zsidó embert, nagyrészt aggokat, nőket és gyermekeket különítettek el embertelen módon, majd elszállították őket az auschwitzi haláltáborba, ahonnan csak kevesen kerültek vissza élve.

Biztosan tudjuk és reméljük, hogy keresztény magyar egyházaink az igazi keresztusi szeretet tanítása szerint a zsidóságnak ezen a tragikus gyásznapiján meg fogják találni az együttérzés igéjét és kegyelettel emlékeznek meg azokról az ártatlan áldozatokról, akiknek szenvedése és kálváriája ezen a napon kezdődött.

A MÁRIA VALÉRIA ma, május 3-ára tervezett táncmulatságát technikai okok miatt május 24-ére halasztották el.
(\*) A RÓMAI KATOLIKUS GIMNAZIUM május 3-ára tervezett bálját, a zsidó gyászünnepre való tekintettel, május 9-ére halasztódik.

AZ UJ LAKBÉREKKEL kapcsolatosan a háztulajdonosok és a bérlők helyes tájékoztatása és az esetleg felmerülő viták elkerülése érdekében közöljük, hogy a felemelt új lakbérek Erdélyben csak május 1-től kezdve — és nem mint egyesek tévesen értelmezik — április 23-tól visszamenőleg fizetendők. A régi királyi szabályok a lakbérleti szerződéseknél lejárásig és a beköltözőknek napja április 23-án és nem május 1-én, mint Erdélyben és ebből származhatik az a félreértés, illetve jogtalan igény, amely szerint egyes háztulajdonosok a lakóktól a felemelt új lakbért április 23-tól visszamenőleg követelik.

NEM EMELHETIK FEL A TANDÍJAT és az iskolai illetékeket a középiskolák igazgatóságai, a nemzetnevelésiügyi minisztérium rendelete értelmében. Az iskolai tandíjak és illetékek kérdését a kormánytényezők jelenleg tanulmányozzák és megoldásáról rövid időn belül tájékoztatják az illetékeseket.

MEGDOBBENTŐ SZERENCSETLENSEG történt a marosmegyei Óláhossály községben. A falu egyik megyeszerte közsérmert és módos gazdája, Nicu Savu 68 éves földműves éppen a hazatérő katonát várta. A katonafiu szabadságáról hazatérve magával hozta szolgálati fegyverét. Találkozásukkor a fegyvert átadta Kolca Péter szolgaleányának. A legény a fegyverrel játszani kezdett, az elsült és Nicu Savu hátulról szíven találta a golyó. Azonnal szörnyethalt. A szerencsétlenség ügyében megindult a vizsgálat.

A KERESKEDELMI TANÁCS (Sfaturul Negustoresc) május 4-én, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja évi rendes közgyűlést az Iparkamara dísztermében, amely után 11 órakor kereskedő társadalmunk rendkívüli közgyűlést tart az árak rekalkulálása ügyében.

A SZESZESITALOK ÁRUSÍTÁSAVAL FOGLALKOZÓ ÖSSZES KERESKEDEKŐ, valamint ecetgyárak kötelesek az 1947 április 30-án este raktáron lévő bor, sör, pálinka, pezsgő stb. készleteiket május 13-ig bejelenteni. Helybeliek bejelentésüket a pénzügyigazgatósághoz, a vidékiek pedig a kerületi adómegállapítási hivatalhoz kötelesek benyújtani.

BERNADOTTE GRÖF, a Svéd Vöröskereszt Egyesület elnöke a közeli napokban Bukarestbe érkezik. Bernadotte meglátogatja a Romániai Vöröskereszt szervezeteit és a többi jótékonyági intézményeket.

A MNSZ KOLOZSVÁRI NŐBIZOTTSÁGA bábszínház-előadást rendez Farkas-utca 7 alatti székházában szombaton, május 3-án és vasárnap, május 4-én délután 5 órai kezdettel. Előadásra kerül a „Büvös festék” című háromfelvonásos mesejáték.

A Funéailles harangzugásában mindnyájunk számára ott zengett és dörömbölt az elmúlt esztendő minden keserű, megnyugtató nem találó gyászja. A kiengyelítő, enyhítő szót, amit talán csak a művésztől várhatunk, a 123. Petrarca-szonettől ihletett, reménytelenségükben is kedves, lágy, tiszta hangok hozzák meg. Aztán a Söhaj-nak címzett Des-dur etüd vezetett át a Dante-fantáziához, amelyben képzeletünk könnyen találta meg a Pokol fekete lángjait, a Purgatóriumban a „napkeleti zafir enyhe fényét” és a Paradicsomnak kifejezhetetlen fehér sugárzását — az egész urat, amelyet a költővel együtt megteszünk a „csillagokig”.

Tudom, hogy Halmos György többet ad magából, amikor Beethovent játsza. De örülök ennek az alkalomnak, amikor többet mutathatott meg: a Liszthez méltó technikai bravurt, erőt és szenvedélyt, s a „tartalomnak” a legkisebb árnyalatig átértzett világos kifejezését. Most, hogy a kevésbé zeneértő közönség is követhette, köztudattá kell válnia annak: milyen művészi kincsét őriz ez a város Halmos György személyében.

BENEDEK MARCELL. SZENTGYÖRGYI ISTVÁN. ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ MÚSORA: Szombaton délután 4 órakor: János vitéz. Este kivételesen 7 órakor: Senkit nem terhel felelősség. Vasárnap délután kivételesen 4 órakor: Tommy és társa. Este kivételesen 7 órakor: Tommy és társa.

Hétfőn este fél 8 órakor: Varázskörkép. Előadás a szervezett munkásság részére. KOLOZSVÁRI MOZIK MÚSORA: CAPITOL: Pacsirta. CORSO: A cigány. RIO: A szerelem és halál játéka. ROYAL: A szerelem refrénje. ROYAL-TEREM: A szerelem lángja. SELECT: Vantrín. URANIA: A szerelem dala. Magyar film. Főszerepben: Vivi Groi.

„A makrancos hölgy” (Bírálat a „kritikáról”)

Jánosházy György bírálatot irt az „Erdély” április 26-iki, 94. számában „A makrancos hölgy” cím alatt, melyben a következőket állítja:

1. Az Állami Magyar Színház a darabot nem jól választotta meg Shakespeare bemutatására, 2. hogy a darabot nem Shakespeare írta. 3. hogy a szöveg scholsem mutat rá, hogy Petruccio és Katalin az idomítás folyamán megszerették egymást, 4. hogy nincs benne egyetlen emberi érték, 5. hogy „ha már a darab előadásra került, helyesebb lett volna” másképp játszani, 6. hogy „Jancsó Adrienne... „Bösz Kata” alakjában szilaj és büszke vad csikó helyett toporzékoló hisztérikává formálta ezt a hálás figurát”.

Ez a „kritika” lényege. Szó nélkül hagyni nem lehet.

1. Az Állami Magyar Színház vezetősége bizonyára jól meggondolta, hogy miért választotta ezt a darabot Shakespeare bemutatására; e tekintetben mulasztással vádolni komolytalanság és felületesség.

2. Ha volt vita e kérdésben, azt az angolok már rég eldöntötték. E darabot először az 1623. évi „folio alakban” nyomtatták ki a Shakespeare neve alatt. Tudtommal akkor sem vonták kétségbe, hogy Shakespeare írta. En a „Shakespeare-hetek” egyik darabjaként láttam e darabot egyik edinburghi színházban 1936-ban. Tudtommal ma az angol irodalomtörténet Shakespeare darabjának ismeri e darabot.

Egy mű szerzőjét nem a tartalomról, vagy a „szerkezet miatt” lehet biztosan megállapítani, hanem gondos szövegkritikából. Ha Jánosházy György gondosabban olvasta volna el a darab angol szövegét és Shakespeare többi művét és nyelvészeti összehasonlítást tett volna, akkor bizonyára nem kockáztatja volna meg ezt a — ma már — komolytalan „kerék tagadást”.

3. Nem érheti vád Kőműves Nagy Lajos rendezőt sem, mert igenis kaphatott e darabban „egyetemes emberi értékeket”. Szerintem ezeket meg is találta, a rendezésben kihozta és a művészek megéreztezték. Olyan értékeket tolmácsoltak, amit a kritikus — úgy látszik — nem érzett meg.

4. E pontnál szintén nagyon téved Jánosházy György. Téved a szöveg szerint is, de különösen téved lélektani megítélésében. A szöveg pontosan érzeti — különösen az angol szöveg —, hogy lassankint megszeretik egymást Petruccio és Katalin. Szerintem az egész darab lélektani sarkpontja éppen ez a szerelem; az egész eszelekmény lélektanilag erre épül, enélkül el sem lehet képzelni az egész darabot. Ezt a lélektani alapot Jancsó Adrienne pontosan megérezte és kialakította épp úgy, mint Senkálcsyky Endre.

5. Jánosházy György legnagyobb tévedése és kritikájának félrevezető jellege e pontnál van.

Jancsó Adrienne alakítását teljesen félreértette, de épp ebben félreértette az egész darabot is. Félrevezette itt — mint ahogy sokakat félrevezetett — „A makrancos hölgy” magyar cím. A közönségnek ez megfogható, de a kritikusnak nem. Jánosházy György így makrancos, „szilaj és büszke vad csikó” képzelt el és azt várta. Milyen jó, hogy nem „azt” kapott! Mert Katalin személyében Shakespeare nem egy „szilaj és büszke vad csikó” mutat, amelyik végeredményében rokonszenvessé válik és kelemes látnivaló, hanem egy teljesen ellenszenves, utálatos, kiálltathatlan, szinte megdöbbentően érthetetlen alakot; egy „toporzékoló hisztérikát”. Ezt érzi ki az angol szövegből az, aki tud „angolul”. És Jancsó Adrienne ismert komoly művészetével ezt adta.

A kritikától elvárjuk, hogy az „építő, nevelő kritika” legyen; tárgyilagos, komoly és felelősségteljes kritika, mely a közönséggel megszeretett a magyar színházat és megszeretett a magyar színházművészetet, színészt és színésznőt. GYENGE ABON

Lehet-e a magyar népzene ellensége a Magyar Dalosszövetség ügyvezető elnöke?

Tárca Bertalan tanár ur szerint „az új magyar művészet nem egyéb, mint közkereseti társaság”

KOLOZSVÁR. — Minden nép, szerte e világon szeretve őrzi népi és nemzeti hagyományait. És új népek, amelyek csak néhány évtizede éltek szabad életüket az ázsiai pusztákon, vagy óriás hegyek között, új kultúrájukat is hagyományaikba gyökerezetik. Rokonszempink évszázados elnyomás után most élhetik szabad nemzeti életüket s ebben igen nagy szerep jut felteve, gyöngéd szeretettel őrzt népi hagyományainknak. De egyebütt is. Gondoljunk csak a bászk és katalán népre, vagy a finnknél a Kalevala feltámasztásának hőskorára.

A magyar néplelek igazi hangja

A magyarság ködbevesző östörténetére szinte egyetlen fény sugárzik, ahonnan a magyar néplelek őszintén és gazdagon szól hozzánk: a magyar népdalokból. Bartók és Kodály hatalmas művészete kellett ahhoz, hogy ezeket a kincseket kiássza a homályosuló feledésből és a magyar népi élet eldugott mélységeiből napfényre hozza gyönyörűségletes diadalra s új dalkultúra forrásául. Harccal, a művészi igazsághoz való alhatatos ragaszkodással és a nép iránti szeretettel.

Liedertafel és magyar dalkultúra

Társadalmi életünk, történelmünk annyi szerencsétlensége a mult értékelésének világánál nem egyszer mutatja a bajok forrásául a német hatalmi befolyást. Ez a befolyás, hatás érvényesült „dalkultúránk” kialakulására is, elsősorban dalárdáink törekvéseire és közel évszázados „dalszerzőink” gyakran népdalnak nevezett émelgős-érzelgős „lied”-jeire. Természetesen itt nem gondolunk a német klasszikus zene nagy mestereire, mint ahogy nem vonjuk kétségbe hatalmas számú magyar dalárdáink jelentős munkáját sem, amit a magyar kultúra szolgálatában végeztek. De a német „Liedertafel” mintájára megalakult és működő dalárdáinknak a magyar néplelektől idegen dallamok és kórusok „Mi zengi tul a bérceket, a dal, a dal, a dal”, vagy a szentimentálisabb „Erdőn, mezőkön ballagok, szívem kéjjel tele”-szerű szerzemények majmolásától végre el kell szakadnia. És dalárdáink fellendülő új életében, hogy megtalálhassák igazi hivatásukat, rá kell lépjenek arra az útra, amelyet az igazi magyar dalművészet, gazdag népdalkincsünk, Bartók és Kodály iránymutatása számukra kijelölt. Hagyományaink ilyen értelmű ápolása nagyjelentőségű népi és nemzeti életünk szabad fejlődése terén is.

Ennyi rosszindulatú tudatlanságnak nincs helye a Magyar Dalosszövetségben

Ezek a szempontok határozhatják meg nagymértékben az újalakult romániai Magyar Dalosszövetség jövőre vonatkozó munkatervét és feladatát. Annál különöbben hangzik a Magyar Dalosszövetség 1947 február 23-án kelt 71—1947-es számot viselő hivatalos levele, amelyet a dalos szövetség ügyvezető elnöke, Tárca Bertalan zene-tanár, országos karnagy irt Inceze János dész tanfelügyelőhöz.

A levél előzménye, Inceze János tanfelügyelőnek a Magyar Dalosszövetség választmányába történt

megválasztására adott válasza, amelyben kijelentette, hogy csak a hamisítatlan magyar népdal szellemében hajlandó munkát kifejteni, Tárca Bertalan a MDSZ hivatalos levelében többek között a következőket mondja: „Először arra gondoltam, hogy szakszerűen megcáfoltam azokat az állításokat, amiket Kodály tanár el s amiket tanítványai Bartos (Braun), Kerényi (Kern), Halmos (Hartmann), Kertész Gyula (Gürtner zsidó) stb. tanár urak terjesztettek és azt állítják, hogy az eddigi dalkultúra csak a németeket majmoló Liedertafel volt, de most Bartók és Kodály megemertették az új magyar művészetet. Most kérdem én: mi az az új magyar művészet? Talán az, amit a 70 éves Kati néni, vagy 80 éves Dani bá nyűszörögtek a fonográf alá? Avagy talán az az új magyar művészet, hogy ezeket a parasztdalokat Kodályék a XV—XVI. században virágzó polifónia stílusában dolgoztak fel? Avagy talán az az új magyar művészet, hogy Kodály kitalálta a pentatónikus skálát? Hiszen ez nem egyéb, mint hiányos doriai skála, amelyből a II. és VI. fok hiányzik.”

Elfogták a „Fekete Subások” egyik vezérért

NAGYSZEBEN. — Az itteni rendőrség állambiztonsági hivatala letartóztatta Braltescu Alexandrut, a „Fekete Subák hadosztálya” nevű földalatti terrorizmus szervezet vezetőjét. A letartóztatott terrorista a kolozsvári Ferdinánd király egyetem jogi karának volt hallgatója, majd, mint vasárlista, Németországba szökött. Ott ejtőernyős kiképzést kapott és amikor a németeknek a szövjet csapatok elől menekülniök kellett Romániából, a foparasi havasokban egy repülőgépről ledobták. Azt a parancsot kapta, hogy vegye fel a kapcsolatot a fogságba esett német katonákkal. Tekintettel azonban arra, hogy a vakmerő terrorista ez nem volt szolgálati tette jelentkezett a hadseregben. A hadseregben letartóztatási munkák során letartóztatott a vizsgálati fogságból megemerték és akkor került önkéntesülte a „Fekete Subásokkal”. Ezek nagy számú fogadták a „kitűnően kiképzett” terrorista s számos megyei szervezetek állították. A terroristaszervezetek felállítására különböző álleveket bujdosítottak addig, amíg a rendőrség rá nem került. Rövidesen bíróság elé kerül.



# Solymos Iván képviselő

**A költségvetés parlamenti vitája során hatalmas beszédben tárt fel a romániai magyarság kívánságait**

**A magyar egyházak, iskolák, kórházak és színházak igényeiről adott pontos tájékoztatást a MNSz képviselője**

— PARLAMENTI TUDÓSITONK TELEFONJELENTÉSE —

BUKAREST. — A képviselőház április 30-án éjszakai ülésen megkezdte az új költségvetést.

Az április 30-i rendes parlamenti ülésen a Magyar Népi Szövetség parlamenti csoportjának megbízásából az általános vita során dr. Solymos Iván képviselő ismét felszólalt és 40 percig tartó beszédében részletesen ismertette a képviselőházzal azokat a sérelmeket, amelyek a magyar intézményeket gazdasági szempontból még mindig érintik.

**Alexandrini pénzügyminiszter** felszólalásában Solymos Ivánnak válaszolva kijelentette, hogy az ilyen természetű hibák csakis a rendelkezésre álló rövid idő miatt kerülhettek be az új költségvetésbe és hangsúlyozta: a kormánytól jóval áll, hogy nemzetiségi vagy kisebbségi szempontból különbségeket tegyen. A kormány és a magyarságban igényt tartó magyarság érdekében igéretet tett arra, hogy a költségvetés végrehajtása során ilyen természetű hibákat orvosolni fogja.

Az egyes tárcák költségvetésének során Cziko Lőrinc a tájékoztatói bizottság elnöke, dr. Solymos Iván a műveltségügyi minisztérium költségvetésének indoklását ismertette.

**Solymos Iván dr. nagybeszéde**

Az alábbiakban teljes egészében közöljük Solymos Iván dr. képviselőnek a költségvetési vita során elhangzott beszédét.

— Minden ország gazdasági életében — kezdte beszédét Solymos Iván dr. — jelentős szerepe van az állam költségvetésének, hiszen ettől függ egy bizonyos meghatározott időtartama alatt az ország egész pénzügyi és gazdasági politikája. Nálunk a veszteségek okozta háború és ez elmult években a szárazság folytán fellépett nehézségek miatt fokozott mértékben érvényesül a költségvetési probléma jelentősége, hiszen elsősorban ettől függ a pénzügyi és a gazdasági nehézségek felszámolása. A magyar parlamenti csoport a költségvetés teremtésének áttanulmányozása után hamar veszi tudomásul a kormányt, hogy az infláció megakadályozására irányuló törekvéseit és lépéseit, amelyeket, hogy szerencsésen eléri, mértékben igyekszik megvalósítani ehhez a nehézségek körében lehetőséget látunk. Ugyanakkor megelégedésünkre szolgál a jelenlegi adóprogresszív emelkedés. Ezáltal demokratikusabb gazdasági rendszert valósíthatunk meg, ami megfelel a Demokratikus Blokkja által összeállított munkatervnek. Mindannyiunk kötelessége, hogy a költségvetés végrehajtásának során elismerjük a kormány által megválasztott célokat.

**A magyarság kívánsága**

— Ezek az általános kérdések kivétel nélkül — folytatta Solymos Iván — fel kell hívniuk azonban a figyelmet a magyar kulturális, művészi, műveltségügyi és gazdasági intézményekre, amelyek, mint a romániai magyarság szervezetek, képviselőink, Antonescu uralma alatt a fasiszta gyűlöleten alapuló politikának megfelelően ezek az intézmények segítség nélkül kerültek éppen úgy, mint ahogyan az északkelet-román intézményeket is teljesen elhanyagolták. Miután döntés után a magyar kormány érvényesítette a romániai magyarság kénytelen volt a helyzetét elhanyagolni. Lassan meggyengülték, sőt egyesek megsemmisültek teljesen.

**Legyen-e az ország gazdasági és pénzügyi téren is**

— A demokratikus rendszer bevezetése — mondta — ezeknek az intézményeknek a helyzetét is meg kell változtatni. A romániai magyarság alapvető követelése, hogy a teljes jogegyenlőség ne csak politikai téren valósuljon meg, hanem gazdasági és pénzügyi téren is. Ebből következően,

hogyan ezen intézményeknek jelentőségüknek és a magyar lakosság arányszámának megfelelő állami támogatásban kell részesülniök. Problémáink megoldása azonban nemcsak a magyarságot érinti, hanem fontos az ország újraépítéséért és a demokráciáért folyó kemény harc szempontjából is. Intézményeinket demokratikus, szakértelmekkel rendelkező magyarok vezetik, akik eredményesen tudnak harcolni a kormány általános céljaitért. A Magyar Népi Szövetség éppen ezért kezdettől fogva támogatja ezeket az intézményeket és feltétlenül kéri a teljes egyenlőségre alapított bánásmódot ezen a téren is.

**Demokratikus rendszerünk máris sokat tett**

— A demokratikus rendszer két éve alatt már sokat megoldott ezekben a problémákban — jelentette ki — mégis vannak olyan kérdések, amelyek az elmult hetek alatti ismételt fellépésünk ellenére is szerepelnek az új költségvetésben. Ha általában az ország intézményeiről elölirányított szubvenció kérdését statisztikai szempontból is felülvizsgáljuk, azt állapíthatjuk meg, hogy abból a magyar intézmények mindössze 3-4 százalékot kapnak, holott a romániai magyarság az ország összlakosságának körülbelül 12 százalékát teszi ki.

— Valószínűleg az előkészítési munkálatok rövidreszabott ideje okozta azt, hogy jogos kéréseink nem vették figyelembe. Felelőségünk tudatában azonban kötelességünknek érezzük, hogy ismertessük ezeket a számunkra, valamint az egész demokratikus rendszerre fontos problémákat.

**Egyházaink részére**

— Mindenekelőtt hangsúlyoznunk kell, hogy az aradi magyar evangélikus püspökség — kezdte sorolni Solymos Iván — amely még 1941-ben megalakult, még ma sem szerepel a kultuszminisztérium költségvetésében. Ugyanezen tárcá költségvetésének 30. szakaszánál, valamint a III. fejezetnél nem látjuk, hogy egyházaink segítségben részesüljenek. A III. fejezetben megfigyeltük, hogy a 66. szakasz „A kisebbségi egyházak” — így nevezi őket — részére 70 millió lejt, ugyanakkor a székelyföldi „nemzeti egyházak” részére 150 millió lejt, míg az ortodox egyházak részére 2 milliárd lejt állapít meg. Mivel a III. fejezet végösszege 15 milliárd lejt, szerény véleményünk szerint a magyar egyházakat ennek legalább egytizede, vagyis 1 milliárd 500 millió lejt illeti meg. A magyar egyházak kántorait fizetést nem kapnak. Holott a költségvetésben más egyházak részére 1100 kántor állást létesítenek. A teológusokat szintén teljesen kifelejtették a költségvetésből és a teológusok élelmérésére vonatkozó tételéből. Az említett hibák orvoslására kérünk összesen 24 milliárd 710 millió lejt.

— A műveltségügyi minisztériumnál a magyar állam színházak aránytalanul csekély támogatásban részesülnek a hasonló román intézményekhez viszonyítva. A Magyar Irók Szövetsége nem szerepel a költségvetésben, holott a Román Irók Szövetsége jelentős összegekkel van beállítva. A magyar műveltségügyi vezérfelügyelőségnek, mint új intézménynek, felszerelésre van szüksége s mégis csak 24 millió lejt van előirányozva. Mint a tárcá költségvetésének előadója, alkalmam volt részletesen áttanulmányozni az egyes tételeket. Fel kell hívnom a figyelmüket a következőkre: A kolozsvári Román Nemzeti Színház és Opera összesen 27 milliárd 900 millió lejt kap, amíg a Magyar Színház, amely operagyűjtéssel is rendelkezik és jóval nagyobb személyzettel, mint a Román Nemzeti Színház — a ezen felül mint új intézménynek, rendkívüli kiadásai is vannak — mindössze 4 mil-

liárd lejtet szerepel a költségvetésben. Ugyanolyan aránytalanul csekély az állam Székely Színháznál, amelyik a tervezet szerint az említett 27 milliárd lejtet szemben csupán 600 millióban részesül. A nagyváradi román színház részére 850 millió lejt van előirányozva, míg a magyar színház csak 300 millióval szerepel, habár a márciusban beérkezett tervezet még mind a két színházat egyenlő bánásmódban részesíti. Az említett célokra 25 milliárd 623 millió lejt kérünk.

A magyar földművesek, akik az agrárreform során földhöz jutottak, nem kapnak támogatást. Az EMGE részére, amely szervezetenként együttműködik, megfelelő szubvenciókat kérünk.

**Egyetemünk és iskoláink költségvetése**

— A demokratikus Groza-kormány jóvoltából Kolozsváron és Marosvásárhelyen magyar egyetem létesült, amelyeknek azonban a felszerelés hiányzik és így rendkívüli segílyre van szükség. Ugyancsak a közoktatásügyi minisztérium költségvetésével kapcsolatban kell még megemlítenünk, hogy a magyar tanfelügyelőségek most sem kapják meg a szükséges anyagi támogatást és az EMKE, amelynek jogi személyisége el van ismerve, megfelelő szubvenció juttatását kéri. A költségvetés 99. szakasza a régi rendszer emlékeit idézi fel bennünk, amikor az „nemzetellenített románokról” beszél, nagyon kíváncsiak vagyunk, hogy az erre a célra előirányzott 3 milliárd lejt vajjon mire is fordítják?

— Egyes helyeken a helyi hatóságok visszaéléseit jelentik. Csik vármegyében például 18.000 magyar gyermek részére 470 magyar, míg 1200 román gyermek részére 286 román tanítói állás létesült. Természetesen biztosítani kell minden gyermek részére a lehetőséget a tanulásra, de mégis valahogy egészségesebb rendszert kell teremteni, amelynek az államot is mentesítik a sok felesleges költségtől. Ugyancsak sajnáljuk a kérdéseink megoldására e tárcánál is 180 milliárd lejt kérünk.

— Végül a magyar egyházak kórházai részére, amelyek a háború következtében súlyos károkat szenvedtek, 20 milliárd lejt kérünk éppen úgy, amint Dascalu képviselőtársam hasonló természetű szubvenciókat kér juttatni a zsidó kórházak részére.

**Biztosak vagyunk abban, hogy a nehézségek megoldódnak**

— A felsoroltak legégetőbb problémáink, amelyekre vonatkozóan módosított javaslatot tettünk le a költségvetési és pénzügyi bizottságban. Ismerően az első demokratikus román parlament és kormány következetesen barátságos magatartást a nemzetiségekkel szemben, szükségesnek láttuk, hogy felvilágosítsuk Önöket mindenről, ami bennünket a költségvetéssel kapcsolatban igen érzékenyen érint. Az illetékes személyek nyilatkozatainak és ígéretek birtokában biztosak vagyunk abban, hogy ezek a nehézségek is a közeljövőben megoldódnak. Ismerve a nehézségeket, aránylag kis összegeket kértünk. Nem kértünk kiadási változtatásokat, csak egyenlőségi bánásmódot minden téren és szilárdan meg vagyunk győződve arról, hogy ezáltal majd elősegíthetjük az ország gazdasági megerősödését is. Emellett a fenntartásoktól és megjelölésektől eltekintve, a Magyar Népi Szövetség bizalommal tekint az új költségvetési év felé és reméli, hogy demokratikus végrehajtása meghozza végre az olyan régen óhajtott gazdasági jólétet, a stabilizációt — fejezte be a képviselőház nagy tetszés közben beszédét Solymos Iván dr., a Magyar Népi Szövetség szószólója.

# Egészségügyi értekezlet a MNSz-ben

KOLOZSVAR. — A Magyar Népi Szövetség országos központjának Egészségügyi Tanácsa május 4-én, vasárnap reggel 8 órai kezdettel egésznapos egészségügyi értekezletet tart a MNSz központi színházában, a Mária királyné-utca 16. szám alatt.

Az értekezleten a magyarság egészségügyi viszonyait érdeklő idősebb kérdéseket tárgyalják meg, mint amilyenek az orvosi szakvizsga, az orvosi kinevezések, a körörorvosi körzetek beosztása, az általános egészségügyi rendelkezések és mások.

Az értekezleten megtárgyalják — a DFB munkatervének kidolgozását — a magyar népegészségügyi tervezet kidolgozását is, mert a politikai, gazdasági és kulturális kérdések mellett a MNSz vezetősége különös gondot fordít a magyar nép egészségügyi kérdéseinek a demokrácia szellemében történő megoldására is.

## Mennyi lakbért kell fizetni?

**Megjelent a hivatalos lapban a lakbéremelésekről szóló minisztertanácsi napló**

BUKAREST. — A hivatalos lap április 26-i 94-ik számában tette közzé a 463-as számú minisztertanácsi naplót, amely az 1947 április 23-ától 1948 április 23. közötti időben fizetendő lakberek összegét állapítja meg.

A minisztertanácsi napló meghatározza, hogy az 1946 április 23-áig fizetett lakberek hányszorosát kell fizetni az 1947 április 23. és 1948 április 23. közötti időben.

A lakbértörvény 6. szakaszának a) pontja alá tartozók (közalkalmazottak, ideiglenes alkalmazottak, köz- és magánalkalmazott nyugdíjasok, közhasznú jogi személyiségek tisztviselői és nyugdíjasi, ha szabadfoglalkozás is nem gyakorolnak, hadirokkantok, hadiárva és hadiözvegyek, deportáltak vagy ezek házasrtaí, munkások, a kollektív szerződés hatálya alá tartozó magántisztviselők, írók, művészek és újságírók, akik szakmai szervezetüknek tagjai, egyéb foglalkozással nem rendelkező egyetemi hallgatók, valamint akik a bélyegtörvény rendelkezései értelmében szegényeknek tekinthetők) az 1946 április 23-ig fizetett lakbér nyolcszorosát fizetik, ami megfelel az 1946 április 23. és 1947 április 23. között fizetett bérösszeg négyszerezésének, miután az szorzószám az utóbbi időközben kettő volt. Így például, aki 1946 április 23-ig 5000 lejt fizetett (1946-47-ben 10.000 lejt), az ezennel 40.000 lejt fog fizetni.

A lakbértörvény 6. szakaszának a) pontja alá tartozók (közalkalmazottak, ideiglenes alkalmazottak, köz- és magánalkalmazott nyugdíjasok, közhasznú jogi személyiségek tisztviselői és nyugdíjasi, ha szabadfoglalkozás is nem gyakorolnak, hadirokkantok, hadiárva és hadiözvegyek, deportáltak vagy ezek házasrtaí, munkások, a kollektív szerződés hatálya alá tartozó magántisztviselők, írók, művészek és újságírók, akik szakmai szervezetüknek tagjai, egyéb foglalkozással nem rendelkező egyetemi hallgatók, valamint akik a bélyegtörvény rendelkezései értelmében szegényeknek tekinthetők) az 1946 április 23-ig fizetett lakbér nyolcszorosát fizetik, ami megfelel az 1946 április 23. és 1947 április 23. között fizetett bérösszeg négyszerezésének, miután az szorzószám az utóbbi időközben kettő volt. Így például, aki 1946 április 23-ig 5000 lejt fizetett (1946-47-ben 10.000 lejt), az ezennel 40.000 lejt fog fizetni.

A lakbértörvény 7. szakasza a) pontjánál (állami, vármegyei, községi hivatalok, jótékony célú jogi személyek, iskolák, kórházak, jótékony célú intézmények, szövetkezetek, ellátószervek, újságszerkesztőségek, politikai pártok és állami sorsjegyjáradék által elfoglalt helyiségek) a szorzószám 3 helyett 21, vagyis az 1946 április 23-ig fizetett bér 21-szeresét, az 1946-47. évi bér hetszerezését kell fizetni.

A lakbértörvény 7. szakasza b) pontjánál (a legfeljebb öt munkást foglalkoztató vagy 5 lőerőnél kisebb gépi erő használó üzemek, szabadfoglalkozásúak a lakásuktól különálló helyiségek, valamint a törvényszakaszban fel nem tüntetett helyiségekért a szorzószám 5 helyett 20), tehát az 1946-47. évbén fizetett bér huszorosát kell fizetni.

A lakbértörvény 7. szakasza c) pontjánál (üzlethelyiségek, raktársok és általában kereskedelmi és ipari vállalatok által elfoglalt helyiségek) 5 helyett 150 (az 1946-47. évi bér harmincszorososa), abban az esetben, ha az 1945-46. adóévben az adóköteles jövedelem 500.000 lejt nem haladta meg. A szorzószám 50 százalékkal emelkedik, ha a jövedelme abban az időben 2,5 és 4 millió lejt között volt és kétszerezése, ha ezt az összeget meghaladta.

A lakbértörvény 7. szakasza d) pontjánál (klubhelyiségek, strandok, szállodák) a szorzószám 15 helyett 40.

A lakbértörvény 7. szakasza e) pontjánál (luxuszletelek és vállalkozások) 20 helyett 600. A törvény életbelépe után kiadott lakás céljait szolgáló régi épületeknél a lakbér az 1945-46. évbén fizetett bérösszeg százszorosánál magasabb nem lehet.

Olyan új épületeknél, amelyek az előző években nem voltak bérbevételek, a bérösszeg az 1945-46. évbén megállapított bruttó jövedelem 160-szorosát nem haladhatja meg.

## Május 4-től kezdve új vasuti menetrend lép életbe

**BUKAREST. — A CFR vezérigazgatósága május 4-én új vasuti menetrendet léptet életbe, amelynek erdélyi és kolozsvári vonatkozásai a következők:**

A 35. számú motoros Rapid Bukarestből indul 7 óra 20 perckor a Pitesti—Piatra Olt—Govora—Ramnicul Valcea—Calimaniesti—Nagyszeben—Kiskapus—Tövis vonalon, Kolozsvár végállomásig, ahova 19 óra 15 perckor érkeznek meg. Ez a motorosvonat nyújt vasuti összeköttetést Parajd, Marosujvár és Torda felé. Ellenonvata a 36. számú motoros Rapid-vonat, Kolozsvárról indul 7 óra 30 perckor és Bukarestbe érkezik 19 óra 25 perckor.

A 31. számú Rapid-vonat Bukarestből indul 19 órakor a Brassó—Tövis—Kolozsvár—Nagyvárád—Biharpuszód—Budapest Keleti pályaudvar—Bécs Keleti pályaudvar vonalon, Kolozsvárra érkezik 8 óra 36 perckor, ahonnan 8.46 órakor indul tovább. Ez a vonat nyújt vasuti összeköttetést Székelyhid, Nagykároly és Szatmár felé, de összeköttetést ad Székelyudvarhely felé, Kiskapuson át Nagyszeben felé, továbbá Parajd, Gyulafehérvár, Marosujvár, Torda, Abrudbánya, Iás, Vaskó és Szilágyssomlyó felé.

Ellenonvata, a 32. számú Rapid-vonat, Kolozsvárra érkezik Nagyvárad felől 21 óra 23 perckor, tovább indul 21 óra 35 perckor és Bukarestbe érkezik 11 óra 10 perckor.

A 4001. számú személyvonat Bukarestből indul 8 órakor a Brassó—Tövis—Kolozsvár—Nagyvárád—Szatmár vonalon. Kolozsvárra érkezik másnap 3 óra 15 perckor, ahonnan 3 óra 27 perckor indul tovább.

A 4002. számú személyvonat Nagyvárád felől Kolozsvárra érkezik 18 óra 11 perckor, tovább indul 18 óra 26 perckor és Bukarestbe érkezik másnap 13 óra 50 perckor.

A 3001. számú személyvonat, amely csak Nagyvárád és Tövis között közlekedik, Tövisről Kolozsvárra érkezik 18.19 órakor és Nagyvárád felé tovább indul 18 óra 30 perckor. Ellenonvata Nagyváradról 9 óra 31 perckor érkezik Kolozsvárra és 9 óra 43 perckor indul tovább Tövis felé.

A vasuti menetrendváltással kapcsolatban a május 4-én életbe lépő teljes nyári menetrendet holnapi számunkban közöljük.

